ET-M2120 Series
M2110 Series
M2120 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION

TR **Buradan Başlayın**

AR ابدأ من هنا

FA از اینجا شروع کنید

SW **Anza Hapa**

413859300

© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Önce bunu okuyun

Bu yazıcının mürekkebi dikkatle işlenmelidir. Mürekkep tankı doldurulurken veya yeniden doldurulurken etrafa mürekkep bulaşabilir. Giysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulaşırsa bu lekelerin temizliği mümkün olmayabilir.

يُرجى قراءة هذا الدليل أولاً

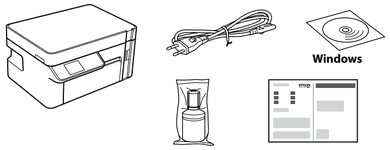
يجب التعامل مع حبر هذه الطابعة بعناية. قد تتناثر قطرات من الحبر عند تعبئة خزان الحبر أو إعادة تعبئته بالحبر. إذا لامس الحبر ملابسك أو أمتعتك، فقد لا تتمكن من إزالته.

ابتدا این قسمت را بخوانید

جوهر برای این چاپگر باید به طور دستی کنترل شود. ممکن است هنگام پر کردن یا پر کردن مجدد مخزن، جوهر ترشح کند. اگر جوهر بر روی لباس‌ها یا وسایل شما بریزد ممکن است پاک نشود.

Soma hii kwanza

Wino wa kichapishi hiki unafaa kushughulikiwa kwa uangalifu. Wino unaweza kutapakaa wakati tangi la wino limejaa au kuongezwa wino. Iwapo wino utamwagikia nguo au mali yako, huenda usitoke.



Konuma bağlı olarak ek öğeler eklenebilir.

قد يتم تضمين عناصر إضافية حسب الموقع.

بسته به موقعیت ممکن است موارد دیگری نیز در بسته ارائه شوند.

Vipengee vya ziada vinaweza kujumuishwa katika eneo.

Yazdırma kafasını doldurmak için ilk mürekkep şişesi kısmen kullanılır. Bu şişe izleyen mürekkep şişelerine oranla birkaç sayfa daha az yazdırabilir.

سْتُخدِم زجاجة الحبر الأولية جزئيًا لشحن رأس الطباعة. قد تطبع هذه الزجاجة صفحات أقل مقارنة بزجاجات الحبر اللاحقة.

مقداری از محتوای بطری جوهر اولیه برای شارژ هد چاپ مورد استفاده قرار می‌گیرد. در نتیجه ممکن است این بطری در مقایسه با بطری‌های آتی، تعداد صفحه‌های کمتری را چاپ کند.

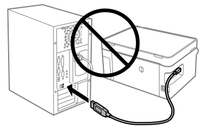
Chupa ya kwanza ya wino itatumika kwa kiasi fulani kuchaji kichwa cha kuchapisha. Chupa hii inaweza kuchapisha kurasa chache ikilinganishwa na chupa zinazofuata za wino.

Aksi belirtilmedikçe USB kablosu bağlamayın.

لا توصّل كابل USB إلا إذا نصت الإرشادات على ذلك.

کابل USB را تا زمانی که از شما خواسته نشده است متصل نکنید.

Usiunganishe kebo ya USB isipokuwa kama umeagizwa kufanya hivyo.



Yazıcı kurulum talimatları için bu kılavuza veya Epson video kılavuzlarına bakın. Yazıcıyı kullanmayla ilgili bilgi için, web sitesindeki *Kullanım Kılavuzu*'na bakın. Kılavuza erişmek için "Destek"i seçin.

تفضل بمراجعة هذا الدليل أو راجع أدلة Epson المرئية للحصول على إرشادات إعداد الطابعة. للحصول على مزيد من المعلومات حول استخدام الطابعة، تفضل بمراجعة دليل المستخدم المُتاح على موقعنا الإلكتروني. حدد "الدعم" للوصول إلى الدليل.

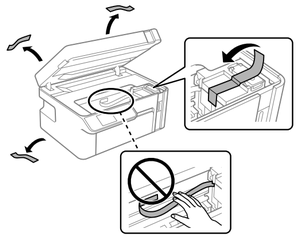
جهت اطلاع از دستورالعمل‌های تنظیم چاپگر این راهنما یا راهنماهای ویدیویی Epson را ملاحظه نمایید. جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره استفاده از چاپگر، بخش راهنمای کاربر در وب‌سایت ما را ببینید. برای دسترسی به دفترچه راهنما، گزینه "پشتیبانی" را انتخاب کنید.

Tazama mwongozo huu au miongozo ya video ya Epson kwa maagizo ya kusanidi kichapishi. Kwa maelezo kuhusu kutumia kichapishi, tazama *Mwongozo wa Mtumiaji* kwenye tovuti yetu. Teua "Auni" ili kufikia kikuli.

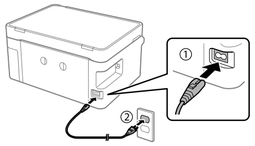
http://epson.sn

Yazıcıyı kurma / إعداد الطابعة / تنظیم کردن چاپگر / Kusanidi kichapishi

1



2

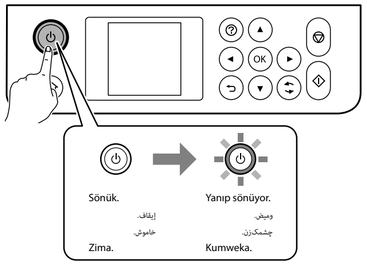


3 Düğmeyi yanıp sönene kadar basılı tutun.

اضغط مع الاستمرار على الزر حتى يومض.

دکمه را پایین نگه دارید تا زمانی که چشمک بزند.

Shikilia chini kitufe hadi kimwake.

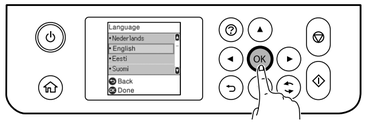


4 Bir dil seçin.

حدد اللغة.

یک زبان انتخاب کنید.

Teua lugha.



5 Buradan Başlayın'ı kontrol etmenizi isteyen bir mesaj görüntülendiğinde, sonraki adıma gidin.

عند ظهور رسالة تطلب منك التحقق من "ابدأ من هنا"، انتقل إلى الخطوة التالية.

وقتی پیام درخواست بررسی بخش "از اینجا شروع کنید" نمایش داده شد، به مرحله بعدی بروید.

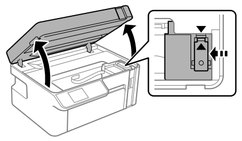
Wakati ujumbe umeonyeshwa unaokuuliza kukagua Anza Hapa, nenda kwenye hatua inayofuata.

6 Tarayıcı ünitesini açın.

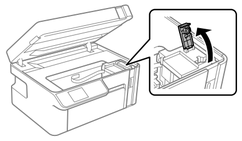
افتح وحدة المسح الضوئية.

واحد اسکنر را باز کنید.

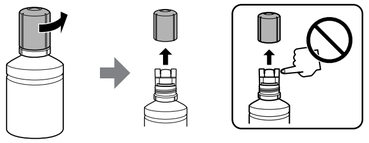
Fungua kitengo cha kitambazaji.



7



8



- Mürekkep şişesini dik tutarken kapağı çıkarın; aksi halde mürekkep sızabilir.
- Ürününüzle gelen mürekkep şişesini kullanın.
- Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı Epson'ın garantisi kapsamında olmayan hasara yol açabilir.

- أزل الغطاء أثناء الحفاظ على زجاجة الحبر في وضع عمودي؛ وإلا فقد يتسرب الحبر.
- استخدم زجاجة الحبر المرفقة مع منتجك.
- لا يمكن لشركة Epson أن تضمن جودة الحبر غير الأصلي أو موثوقيته. قد يؤدي استخدام حبر غير أصلي إلى حدوث تلف لا تشمله ضمانات Epson.

- در حالی که بطری را عمودی نگه داشته‌اید، دربوش را بردارید؛ در غیر این صورت ممکن است نشت کند.
- از بطری جوهر که همراه محصول عرضه شده است استفاده کنید.
- Epson نمی‌تواند کیفیت یا قابلیت اعتماد به جوهر غیر اصل را ضمانت کند. استفاده از جوهر غیراصلی امکان دارد باعث آسیب دیدن محصول شود که تحت ضمانت‌های Epson نمی‌باشد.

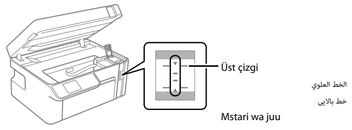
- Ondoa kifuniko huku ukisimamisha wima chupa ya wino; vinginevyo wino unaweza kuvuja.
- Tumia chupa ya wino iliyokuja na bidhaa yako.
- Epson haiwezi kuhakikisha ubora na utegemezi wa wino usio halali. Matumizi ya wino usio halali yanaweza kusababisha uharibifu usioangaziwa na dhamana za Epson.

9 Mürekkep tankındaki üst çizgiyi kontrol edin.

تحقق من الخط العلوي في خزان الحبر.

خط بالایی در مخزن جوهر را بررسی کنید.

Angalia mstari wa juu kwenye tanki la wino.

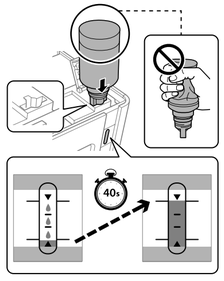


10 Mürekkebi üst çizgiye kadar doldurmak için mürekkep şişesini doğrudan deliğe takın.

أدخل زجاجة الحبر مباشرة في المنفذ تعبئة الحبر إلى الخط العلوي.

بطری جوهر را مستقیماً در درگاه قرار دهید و جوهر را تا سطح خط بالایی پر کنید.

Chomeka chupa moja kwa moja kwenye kituo ili kujaza wino hadi mstari wa juu.



- **Mürekkep seviyesi üst çizgiye eriştiğinde mürekkep dökülmeye başlar ve mürekkep akışı otomatik durur.**
- Mürekkep tank içine akmaya başlamadıysa mürekkep şişesini çıkarın ve yeniden takın. Bununla birlikte, mürekkep seviyesi üst çizgiye eriştiğinde mürekkep şişesini yeniden takmayın; aksi halde mürekkep sızabilir.
- Mürekkep şişede kalabilir. Kalan mürekkep daha sonra kullanılabilir.
- Mürekkep şişesini takılı bırakmayın; aksi halde şişe hasar görebilir veya mürekkep sızabilir.
- Kapağını çıkardıktan sonra mürekkep şişesinin üstünün herhangi bir şişeye çarpmamasına dikkat edin; aksi halde mürekkep dökülebilir.
- Mürekkep şişesini düşürmeyin, aksi halde mürekkep sızabilir.

- **يبدأ الحبر في التدفق ويتوقف تلقائيًا عند وصوله إلى الخط العلوي.**
- وإذا لم يبدأ الحبر في التدفق إلى الخزّان، فأزل زجاجة الحبر ثم أعد إدخالها. ومع ذلك، تجنب إعادة إدخال زجاجة الحبر عندما يصل مستوى الحبر إلى الخط العلوي؛ وإلا فقد يتسرب الحبر.
- قد يتبقى بعض الحبر في الزجاجة. ومن ثم، يُمكن استخدام الحبر المتبقي لاحقًا.
- لا تترك زجاجة الحبر داخل الخزان؛ إذ قد يؤدي ذلك إلى تلف الزجاجة أو تسرّب الحبر.
- لا تسمح باصطدام أعلى زجاجة الحبر بأي شيء بعد إزالة الغطاء من عنها، وإلا فقد يتسكب الحبر.
- لا تدفع زجاجة الحبر، وإلا فقد يتسرب الحبر.

- **پس از رسیدن سطح جوهر به خط بالایی ریختن جوهر شروع می‌شود و سپس جریان جوهر به طور خودکار متوقف می‌شود.**
- اگر جوهر وارد مخزن نشد، بطری جوهر را بردارید و با وارد کردن مجدد آن امتحان کنید. با این حال، وقتی جوهر به خط بالایی رسید، از وارد کردن مجدد بطری جوهر خودداری کنید؛ در غیر این صورت ممکن است جوهر نشت کند.
- ممکن است جوهر در بطری باقی بماند. جوهر باقیمانده را می‌توان بعداً استفاده کرد.
- بطری جوهر را وارد شده رها نکنید؛ در غیر این صورت ممکن است بطری آسیب ببیند یا جوهر نشت کند.
- پس از برداشتن سرپوش بطری اجازه ندهید لبه بالای بطری جوهر در تماس با هیچ شیء دیگری قرار گیرد؛ در غیر این صورت ممکن است جوهر بیرون بریزد.
- به آن ضربه نزنید، در غیر این صورت ممکن است جوهر نشت کند.

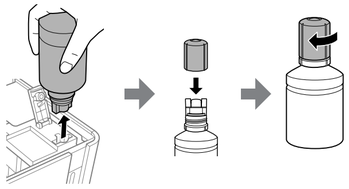
- **Wino unaanza kumwagika na mtiririko wa wino unasitishwa kiotomatiki wakati kiwango cha wino hufikia mstari wa juu.**
- Iwapo wino hautaanza kutiririka kwenye tanki, ondoa chupa ya wino na ujaribu kuichomeka upya. Hata hivyo, usichomeke upya chupa ya wino wakati wino umefikia mstari wa juu; vinginevyo wino unaweza kuvuja.
- Wino unaweza kusalia kwenye chupa. Wino unaosalia unaweza kutumika baadaye.
- Usiache chupa ya wino kama imechomekwa; vinginevyo chupa inaweza kuharibika au wino unaweza kumwagika.
- Usiruhusu upande wa juu wa chupa ya wino kugonga kwenye vifaa vyovyote baada ya kufunua kifuniko chake; vinginevyo wino unaweza kumwagika.
- Usigonge chupa ya wino; vinginevyo wino unaweza kumwagika.

11 Mürekkep seviyesi tankın üst çizgisine eriştiğinde, şişeyi çıkarın.

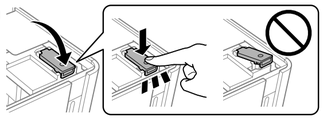
عندما يصل مستوى الحبر إلى الخط العلوي للخزان، أخرج الزجاجة.

وقتی جوهر به خط بالایی مخزن رسید، بطری را بیرون بکشید.

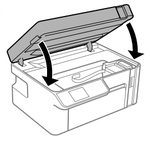
Wakati wino unafikia mstari wa juu wa tanki, vuta nje chupa.



12



13

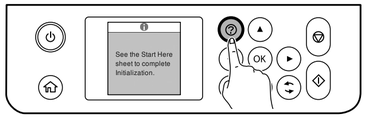


14 ⓘ öğesine **5 saniye** boyunca basın ve ekrandaki talimatları izleyin.

اضغط على ⓘ لمدة 5 ثوانٍ واتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة.

دکمه ⓘ را به مدت **5 ثانیه** فشار دهید و دستورالعمل‌های روی صفحه را دنبال کنید.

Bonyeza ⓘ kwa **sekunde 5** na ufuate maagizo yaliyo kwenye skrini.

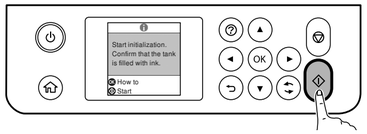


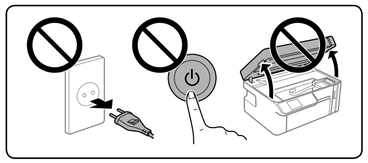
15 İlklemeyi başlatmak için ◇ öğesine basın. Bu, yaklaşık 10 dakika sürer.

اضغط على ◇ لبدء التهيئة. ويستغرق هذا حوالي 10 دقائق.

برای شروع راه‌اندازی، دکمه ◇ را فشار دهید. این عملیات حدود 10 دقیقه طول می‌کشد.

Bonyeza ◇ ili kuanza uzinduaji. Hii inachukua takriban dakika 10.





16 Mürekkebin dolması tamamlandığında, yazdırma kalitesi ayarlama ekranı görüntülenir. Ayarlamaları yapmak için ekrandaki talimatları izleyin. Kağıt yükleme mesajı görüntülendiğinde, sonraki adıma gidin.

عند اكتمال تعبئة الحبر، تظهر شاشة ضبط جودة الطباعة. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لتحديد إعدادات الضبط. عند ظهور رسالة تحميل الورق، انتقل إلى الخطوة التالية.

وقتی شارژ کردن جوهر به طور کامل انجام شود، صفحه تنظیم کیفیت چاپ نمایش داده می‌شود. برای انجام تنظیمات، دستورالعمل‌های روی صفحه را دنبال کنید. وقتی پیام بارگذاری کاغذ نمایش داده شد، به مرحله بعدی بروید.

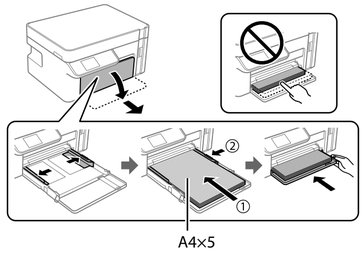
Wakati kuchaji wino kumekamilika, skrini ya urekebishaji wa ubora wa chapisho inaonyeshwa. Fuata maagizo yaliyo kwenye skrini ili kutekeleza urekebishaji. Wakati ujumbe wa kupakia karatasi umeonyeshwa, nenda kwenye hatua inayofuata.

17 Kağıt kasetine yazdırılabilir tarafı aşağı bakacak şekilde A4 boyutunda kağıt yükleyin.

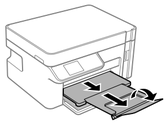
حمّل ورقًا بحجم A4 في درج إدخال الورق ليكون وجه الطباعة مائلًا لأسفل.

کاغذ سایز A4 را به صورتی در کاست کاغذ قرار دهید که طرف قابل چاپ آن رو به پایین باشد.

Pakia karatasi la ukubwa wa A4 kwenye kaseti ya karatasi huku upande wa kuchapishwa ukiangalia chini.



18



19 Bilgisayarınızı veya akıllı cihazınızı yazıcıya bağlayın. Yazılımı yüklemek için web sitesini ziyaret edin ve ağı yapılandırın. Windows kullanıcıları birlikte verilen CD'yi kullanarak da yazılımı kurabilir ve yapılandırabilir.

وصّل جهاز الكمبيوتر أو جهازك الذكي بالطابعة. تفضل بزيارة موقع الويب لتثبيت البرنامج وتهيئة الشبكة. يُمكن أيضًا لمُستخدمي Windows تثبيت البرنامج وتهيئة الشبكة باستخدام القرص المضغوط المرفق.

رایانه یا دستگاه هوشمندتان را به چاپگر وصل کنید. برای نصب نرم‌افزار و پیکربندی شبکه، از وب‌سایت دیدن کنید. کاربران Windows می‌توانند با استفاده از سی‌دی ارائه‌شده نرم‌افزار را نصب کنند و شبکه را پیکربندی کنند.

Unganisha kompyuta yako au kifaa maizi kwenye kichapishi. Tembelea tovuti ili kusakinisha programu na kusanidi mtandao. Watumiaji wa Windows pia wanaweza kusakinisha programu na kusanidi mtandao kwa kutumia CD iliyoambatishwa.

http://epson.sn

Yazılımı yüklemek ve ağı yapılandırmak için ürün adını girin ve "Kurulum"u seçin.

أدخل اسم المنتج وحدد "الإعداد" لتثبيت البرنامج وتهيئة الشبكة.

نام محصول را وارد کنید و برای نصب نرم‌افزار و پیکربندی شبکه گزینه "راه‌اندازی" را انتخاب کنید.

Ingiza jina la bidhaa na uteue "Sanidi" ili kusakinisha programu na kusanidi mtandao.

Yazıcı kullanıma hazırdır.

ويهذا تكون الطابعة جاهزة للاستخدام.

چاپگر آماده استفاده است.

Tayari kichapishi kinaweza kutumika.

Bu ürün mürekkep seviyesi düşük olduğunda sizi uyarmaz. Mürekkep tanklarındaki mürekkep seviyelerini mutlaka gözle kontrol edin.

لا يُخطرك هذا المُنتج عند انخفاض مستوى الحبر. لذا، تأكد من تحقق مستويات الحبر في خزانات الحبر بنفسك.

این محصول کم شدن جوهر را اخطار نمی‌دهد. همواره سطح جوهر باقیمانده در مخزن‌های جوهر را به صورت چشمی بررسی کنید.

Bidhaa hii haikuarifu wakati wino umepungua. Hakikisha kukagua kimtazamo viwango vya wino kwenye tanki za wino.

Akıllı cihazları Wi-Fi Direct ile kullanma (yalnızca ET-M2120, M2120 Serisi) / استخدام الأجهزة الذكية مع وضع Wi-Fi Direct (يقتصر هذا على سلسلتي ET-M2120، وM2120 فقط) / استفاده از دستگاه‌های هوشمند با Wi-Fi Direct (تنها برای سری‌های ET-M2120 و M2120) / Kutumia vifaa maizi kwa Wi-Fi Direct (ET-M2120, M2120 Series pekee)

Wi-Fi Direct Modu, bir kablosuz yönlendirici veya erişim noktasına gerek duymaksızın akıllı cihazlarınızla doğrudan iletişim kurmak için yazıcıyı kurmanızı sağlar. Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Kılavuzu*'na bakın.

يُتيح لك وضع Wi-Fi Direct إعداد الطابعة للاتصال مباشرة بأجهزتك الذكية دون الحاجة إلى جهاز توجيه لاسلكي أو نقطة وصول. راجع دليل المستخدم للحصول على مزيد من التفاصيل.

حالت Wi-Fi Direct به شما اجازه می‌دهد چاپگر را به نحوی تنظیم کنید که مستقیماً با دستگاه‌های هوشمند ارتباط برقرار کند، بدون اینکه به یک روتر بی‌سیم یا نقطه دسترسی نیاز داشته باشد. جهت کسب اطلاعات بیشتر به راهنمای کاربر مراجعه کنید.

Modi ya Wi-Fi Direct hukuruhusu kusanidi kichapishi ili kuwasiliana moja kwa moja kwa vifaa vyako mahiri bila kuhitaji ruta pasiwaya au eneo la ufikiaji. Tazama *Mwongozo wa Mtumiaji* kwa maelezo zaidi.

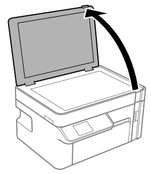
Wi-Fi Direct'i yapılandırmak için ürün adını girin ve "Kurulum"u seçin.

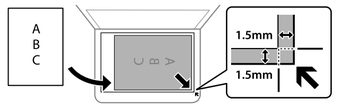
أدخل اسم المنتج وحدد "الإعداد" لتهيئة خاصية Wi-Fi direct.

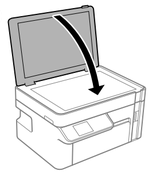
نام محصول را وارد نمایید و برای پیکربندی Wi-Fi Direct گزینه "راه‌اندازی" را انتخاب کنید.

Ingiza jina la bidhaa na uteue "Sanidi" ili kusanidi Wi-Fi direct.

Kopyalama / كبي كردن / نسخ / Kunakili

1


2


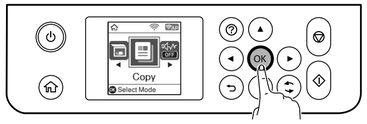
3


4 **Kopyala**'yı seçin.

حدد **نسخ**.

گزینه **کپی** را انتخاب کنید.

Teua **Nakili**.

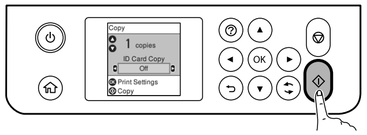


5 Diğer ayarları gerektiği gibi yapın ve ardından ◇ öğesine basın.

اضبط الإعدادات الأخرى حسب المطلوب، ثم اضغط على ◇.

سایر تنظیمات دیگر را در صورت نیاز انجام دهید و سپس دکمه ◇ را فشار دهید.

Fanya mipangilio mingine kuhitajika, na kisha Ubonyeze ◇.

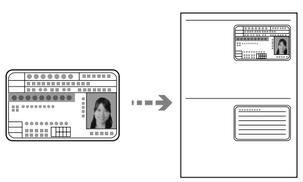


Kullanım Kılavuzu'nda çeşitli kopya ayarlarını kontrol edebilirsiniz.

يُمكنك التحقق من إعدادات النسخ المختلفة الواردة في دليل المستخدم.

تنظیمات کپی مختلف را می‌توانید در راهنمای کاربر بررسی کنید.

Unaweza kuangalia mipangilio mbalimbali ya nakala kwenye *Mwongozo wa Mtumiaji*.



Mürekkep şişesi kodları / رموز زجاجة الحبر / کدهای بطری جوهر / Misimbo ya chupa ya wino

Avrupa için / للأوروبا / برای اروپا / بالنسبة إلى أوروبا / Kwa matumizi ya Uropa

M2110/M2120 Series	110*1/110S*2
ET-M2120 Series	111

Avrupa için / للأسيا / برای آسیا / بالنسبة إلى آسيا / Kwa matumizi ya Asia

005*1/005S*2

*1 Yüksek kapasite / *2 Standart kapasite

*1 قدرة عالية / *2 قدرة قياسية

*1 ظرفیت بالا / *2 ظرفیت استاندارد

*1 Ukubwa wa juu / *2 Ukubwa wastani

Belirtilen orijinal Epson mürekkebi dışındaki mürekkeplerin kullanımı sonucunda Epson garanti kapsamına girmeyen hasarlar oluşmasına neden olabilir.

وقد يؤدي استخدام أي أحبار أصلية أخرى من Epson غير تلك الموصى بها إلى تلف لا تشمله ضمانات Epson.

استفاده از جوهر مخصوص Epson غیر از جوهر مشخص‌شده می‌تواند موجب آسیبی شود که تحت پوشش ضمانت‌نامه Epson نمی‌باشد.

Matumizi ya wino halali wa Epson badala ya uliobainishwa kunaweza kusababisha uharibifu ambao haujaangaziwa kwenye dhamana za Epson.

Kumanda paneli kılavuzu / دليل لوحة التحكم / راهنمای پانل کنترل / Mwongozo wa paneli dhibiti

⏻	Yazıcıyı açar veya kapatır. تعمل على تشغيل الطابعة أو إيقاف تشغيلها. چاپگر را روشن و خاموش می‌کند. Huwasha na kuzima printa.
⌂	Ana ekranı görüntüler. تعرض الشاشة الرئيسية. صفحه اصلی را نشان می‌دهد. Huonyesha skrini ya mwanzo.
?	Sorun olduğunda çözümleri görüntüler. تعرض لك الحلول عندما تواجه مشكلة. راهکار رفع مشکل را نشان می‌دهد. Huonyesha suluhisho unapokumbana na tatizo.
▲ ▼ ◄ ►	Odağı hedefe taşımak için ▲ ▼ ◄ ► düğmelerini kullanın ve sonra seçili menüyü açmak ve ayarlar yapmak için OK düğmesine basın. استخدم الأزرار ▲ ▼ ◄ ► لتحريك التركيز تجاه الهدف، ثم اضغط على زر "OK" لفتح القائمة المحددة أو لضبط الإعدادات. از دکمه‌های ▲ ▼ ◄ ► برای جابجا کردن فوکوس روی هدف استفاده کنید و سپس دکمه تأیید را فشار دهید تا منوی انتخابی باز شود یا تنظیمات انجام شود. Tumia vitufe vya ▲ ▼ ◄ ► ili kulenga lengo, na kisha ubonyeze kitufe cha Sawa ili kufungua menyu iliyoteuliwa au kuunda mipangilio.
⊘	Mevcut işlemi durdurur. لإيقاف العملية الحالية. عملکرد فعلی را متوقف می‌کند. Hukomesha shughuli ya sasa.
◇	Yazdırma veya kopyalama gibi bir işlemi başlatır. لبدء عملية مثل الطباعة أو النسخ. عملکردی نظیر چاپ کردن یا کپی کردن را شروع می‌کند. Huanza operesheni kama vile kuchapisha na kunakili.
↻	Duruma bağlı olarak çeşitli işlevler kullanılır. يُسرى ذلك على العديد من الوظائف حسب الموقف. بسته به موقعیت برای عملکردهای گوناگون کاربرد دارد. Hutekelezwa kwa vitendaji mbalimbali kulingana na hali.
↩	Önceki ekrana döner. للعودة إلى الشاشة السابقة. به صفحه قبلی باز می‌گردد. Hurudi kwenye skrini ya awali.

Dikkatinizi gerektiren bir hata veya bilgi varsa LCD ekranda bir kod görüntülenir. Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Kılavuzu*'na bakın.

يظهر رمز على شاشة LCD في حال حدوث خطأ ما أو كانت هناك معلومات تتطلب انتباهك. راجع دليل المستخدم للحصول على مزيد من التفاصيل.

اگر خطایی وجود دارد یا لازم است به اطلاعات خاصی توجه کنید، کدی روی صفحه LCD نمایش داده می‌شود. جهت کسب اطلاعات بیشتر به راهنمای کاربر مراجعه کنید.

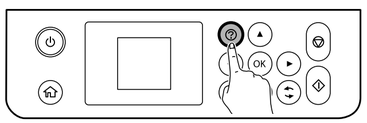
Msimbo unaonyeshwa kwenye skrini ya LCD iwapo kuna kosa au maelezo yanayohitaji umakinifu wako. Tazama *Mwongozo wa Mtumiaji* kwa maelezo zaidi.

Bazı sorun giderme seçeneklerini görüntülemek için ? düğmesine basın.

اضغط على الزر ? لعرض بعض خيارات استكشاف الأخطاء وإصلاحها.

برای دیدن برخی از گزینه‌های عیب‌یابی، دکمه ? را فشار دهید.

Bonyeza kitufe cha ? ili kutazama baadhi ya chaguo za utafutatuzi.



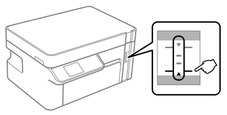
Mürekkep seviyesini kontrol etme ve yeniden mürekkep doldurma / التحقق من مستوى الحبر وإعادة تعبئة الحبر / بررسی سطح جوهر و پر کردن مجدد جوهر / Kuangalia viwango vya wino na kujaza tena wino

1 Mürekkep seviyesinin alt çizginin altında olup olmadığını kontrol edin.

تحقق مما إذا كان مستوى الحبر دون الخط السفلي.

بررسی کنید آیا سطح جوهر پایین‌تر از خط پایینی است.

Angalia iwapo kiwango cha wino kipo chini ya mstari wa chini.



Gerçek kalan mürekkebi onaylamak için ürün tankının mürekkep seviyesini görsel olarak kontrol edin. Mürekkep seviyesi tanktaki alt çizginin altındayken ürünün sürekli kullanımı yazıcıya zarar verebilir.

للتأكد من الحبر الفعلي المتبقي، افحص بعينيك مستوى الحبر الموجود في خزان المنتج. قد يؤدي الاستخدام المستمر للطابعة عندما يكون مستوى الحبر دون الخط السفلي الموجود على الخزان إلى تلف المنتج.

برای بررسی مقدار واقعی جوهر باقیمانده، سطح جوهر مخزن محصول را با چشم بررسی کنید. استفاده مداوم از چاپگر در زمانی که سطح جوهر پایین‌تر از خط پایینی مخزن است ممکن است باعث صدمه دیدن محصول گردد.

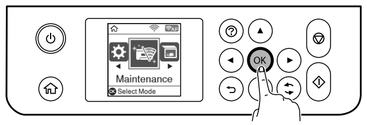
Ili kuthibitisha wino halisi unaosalia, angalia kiwango cha wino cha tanki la bidhaa. Kuendelea kutumia kichapishi wakati kiwango cha wino kiko chini ya mstari kwenye tanki kunaweza kuharibu bidhaa.

2 **Bakım** > **Mürekkep Doldur** öğesini seçin.

حدد **الصيانة** > **تعبئة الحبر**.

مسیر **سرویس و نگهداری** > **پر کردن با جوهر** را انتخاب کنید.

Teua **Matengenezo** > **Jaza Wino**.



3 Mürekkebi yeniden doldurmak için ekrandaki talimatları izleyin.

اتبع الإرشادات المعروضة على الشاشة لإعادة تعبئة الحبر.

برای پر کردن مجدد جوهر، دستورالعمل‌های روی صفحه را دنبال کنید.

Fuata maagizo kwenye skrini ili kujaza upya wino.

Yazdırma kalitesi yardımı / تعليمات جودة الطباعة / راهنمای کیفیت چاپ / Msaada wa ubora wa chapisho

Çıktılarınızda eksik kesimler veya kesik çizgiler görüyorsanız veya boş sayfalar yazdırılıyorsa, yazdırma kafası ağızlarının tıkalı olup olmadığını kontrol etmek için bir ağız kontrol deseni yazdırın.

إذا وجدت أجزاء مفقودة أو خطوطًا متقطعة في مطبوعاتك، أو إذا كانت أوراق الطباعة فارغة، فيجب عليك طباعة نمط فحص الفوهة للتحقق من انسداد فوهات رأس الطباعة.

اگر در برگه‌های چاپ شده قسمت‌هایی جا افتاده‌اند یا خطوط شکسته مشاهده می‌شوند یا اگر صفحات به صورت خالی چاپ می‌شوند، یک الگوی بررسی انسداد نازل چاپ کنید تا مشخص شود آیا نازل‌های هد چاپ مسدود شده‌اند.

Iwapo utaona sehemu zinazokosekana au mistari iliyovunjika kwenye machapisho yako, au iwapo laha tupu zimechapishwa, chapisha ruwaza ya ukakuaji nozeli ili kuangalia iwapo nozeli za kichwa cha kuchapisha zimezibika.

Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Kılavuzu*'na bakın.

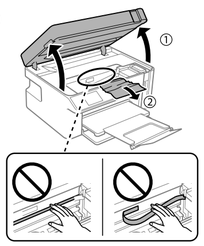
راجع دليل المستخدم للحصول على مزيد من التفاصيل.

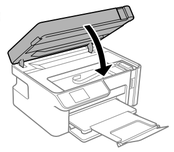
جهت کسب اطلاعات بیشتر به راهنمای کاربر مراجعه کنید.

Tazama *Mwongozo wa Mtumiaji* kwa maelezo zaidi.

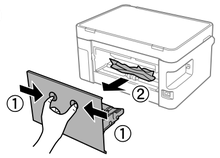
Kağıt sıkışmasını temizleme / إزالة انحشار الورق / رفع گیر کردن کاغذ / Kuondoa kukwama kwa karatasi

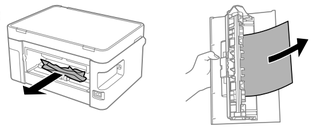
Ön / أمام / جلو / Mbele

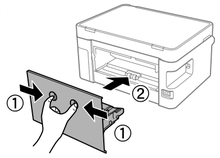
1


2


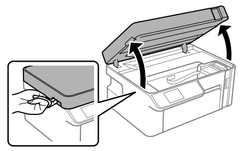
Arka / خلف / عقب / Nyuma

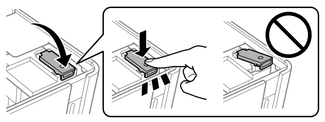
1


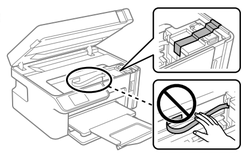
2


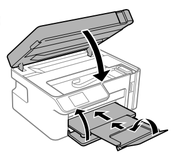
3


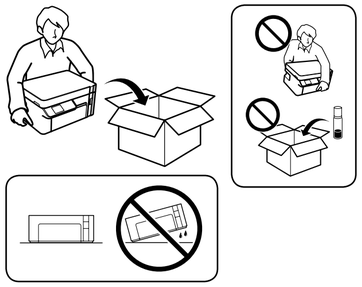
Depolama ve taşıma / التخزين والنقل / نگهداری و جابجایی / Kuhifadhi na kusafirisha

1


2


3


4


5


- Kapağı sıkarken mürekkep şişesini dik tuttuğunuzdan emin olun. Yazıcıyı ve şişeyi ayrı bir plastik torba içine yerleştirin ve depolarken ve nakil ederken yazıcıyı düz tutun. Aksi halde mürekkep sızabilir.
- Taşıma işleminin ardından yazdırma kafasını sabit tutan bandı çıkarın. Yazdırma kalitesinde bir düşüş olursa bir temizleme işlemi yapın ya da yazdırma kafasını hizalayın.

- تأكد من إبقاء زجاجة الحبر في وضع عمودي عند إغلاق الغطاء بإحكام. ضع الطابعة والزجاجة في كيس بلاستيكي بصورة منفصلة وحافظ على مستوى الطابعة عند تخزين الطابعة أو نقلها. وإلا فقد يتسرب الحبر.
- بعد نقله، أزل الشريط المثبت لرأس الطباعة. إذا لاحظت انخفاضًا في جودة الطباعة، فابدأ دورة التنظيف أو قم بمحاذاة رأس الطباعة.
- هنگام سفت کردن دربوش مطمئن شوید بطری جوهر را صاف نگه می‌دارید. چاپگر و بطری را در کیسه‌های پلاستیکی جداگانه قرار دهید و هنگام نگهداری یا جابجایی چاپگر را روی سطح هموار قرار دهید. در غیر این صورت ممکن است جوهر نشت کند.
- پس از جابه‌جایی آن، نوار چسبی که هد چاپ را محکم کرده است را باز کنید. اگر متوجه افت کیفیت چاپ شدید، چرخه تمیزکاری را اجرا کنید یا هد چاپ را تراز نمایید.

- Hakikisha umesimamisha chupa ya wino unapokaza kifuniko. Weka kichapishi na chupa kwenye mkoba wa plastiki katika eneo tofauti na uweke kiwango cha kichapishi jinsi unavyohifadhi na kukisafirisha. Vinginevyo wino unaweza kuvuja.
- Baada ya kuihamisha, ondoa utepe unaoshikilia kichwa cha kuchapisha. Iwapo utagundua kupungua kwa ubora wa uchapishaji, fanya msururu wa usafishaji au panga kichwa cha kuchapisha.

Önemli güvenlik talimatları / تعليمات أمان مهمة / دستورالعمل‌های مهم ایمنی / Maagizo muhimu ya usalama

- Yalnızca yazıcıyla gelen elektrik kablosunu kullanın. Başka bir kablonun kullanımı yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Kabloyu başka bir ekipmanla kullanmayın.
- AC elektrik kablonuzun ilgili yerel güvenlik standartlarına uyduğundan emin olun.
- Dokümantasyonunuzda özellikle açıklanan hariç, yazıcıyı kendiniz onarmaya çalışmayın.
- Elektrik kablosunun hasarlanmasına veya yıpranmasına izin vermeyin.
- Yazıcıyı elektrik kablosunun kolaylıkla çıkarılabileceği bir prizin yakınına yerleştirin.
- Ürünü dış mekana, aşırı kir veya toz, su, ısı kaynakları yakınına veya darbe, titreşim, yüksek sıcaklık veya neme maruz kalacağı bir yere yerleştirmeyin.
- Ürün üzerine sıvı dökmemeye ve ürünü ıslak ellerle tutmamaya özen gösterin.
- Mürekkep şişelerini ve mürekkep tankı ünitesini çocukların erişemeyecekleri bir yerde tutun ve mürekkebi içmeyin.
- Bir mürekkep şişesini çok şiddetli sallamayın veya güçlü darbelere maruz bırakmayın; aksi halde mürekkep sızabilir.
- Mürekkep şişelerini dik tuttuğunuzdan ve darbe veya sıcaklık değişimlerine maruz bırakmadığınızdan emin olun.
- Mürekkep cildinize gelirse alanı iyice sabunlu su ile yıkayın. Mürekkep gözlerinize girerse su ile hemen yıkayın. İyice yıkadıktan sonra bir rahatsızlık veya görme sorunları devam ederse hemen bir doktora başvurun. Mürekkep ağzınıza girerse hemen bir doktora başvurun.
- Bu ürünü kalp pilinden az 22 cm uzakta tutun. Bu üründen gelen radyo dalgaları kalp pilinin çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilir.
- LCD ekran hasarlıysa, bayinizle temasa geçin. Likit kristal çözelti ellerinize buluşarsa, iyice sabunlu suyla yıkayın. Likit kristal çözelti gözlerinize buluşarsa, derhal suyla yıkayın. İyice yıkadıktan sonra bir rahatsızlık veya görme sorunları kalırsa hemen bir doktora başvurun.

- لا تستخدم سوى سلك الطاقة المرفق مع الطابعة. قد يتسبب استخدام سلك آخر في نشوب حريق أو صدمة كهربائية. لا تستخدم السلك مع أي معدات أخرى.
- تأكد من أن سلك التيار المُزود الخاص بك يفي بمعايير السلامة المحلية ذات الصلة.
- لا تحاول صيانة هذه الطابعة بنفسك باستثناء ما هو موضح تحديدًا في وثيقتك.
- لا تترك سلك الطاقة حتى يتلف أو يبلى.
- ضع الطابعة بالقرب من مقبس حائطي ليسهل فصل سلك الطاقة.
- لا تضع المنتج أو تخزنه في الهواء الطلق، أو بالقرب من مصادر الحرارة، أو المياه، أو الغبار أو الأوساخ الشديدة، أو في أماكن تتعرض للصدمات، أو الاهتزازات، أو درجة الحرارة المرتفعة، أو الرطوبة.
- احرص على ألا ينسكب سائل على المنتج وعلى ألا تمسك المنتج بأيدٍ مبتلة.
- احفظ زجاجات الحبر ووحدة خزان الحبر بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تشرب الحبر.
- لا تزج زجاجة الحبر بقوة أو تعرضها لصدمات قوية لأن هذا يمكن أن يتسبب في تسرب الحبر.
- تأكد من إبقاء زجاجة الحبر في وضع عمودي ولا تعرضها إلى صدمات أو إلى تغير في درجات الحرارة.
- وإذا لامس الحبر جلدك، فعليك غسله جيدًا بالماء والصابون. إذا وصل الحبر إلى عينيك، فعليك غسلهما بالماء فورًا. وفي حال استمرار شعورك بعدم الارتياح أو وجود مشكلات في الرؤية بعد غسل العينين جيدًا بالماء، سارع بزيارة الطبيب. إذا دخل الحبر إلى فمك، يجب عليك بزيارة الطبيب على الفور.
- احفظ هذا المنتج بعيدًا عن الأجهزة المنظمة لضربات القلب بمسافة لا تقل عن 22 سم. فقد تؤثر الموجات اللاسلكية الصادرة عن هذا المنتج على تشغيل الأجهزة المنظمة لضربات القلب على نحو سلبي.
- في حال تلف شاشة LCD، يُرجى الاتصال بالموزع. وإذا وصل لمحلول البلوري السائل إلى يديك، فعليك بغسلهما جيدًا بالماء والصابون. وإذا وصل لمحلول البلوري السائل إلى عينيك، فعليك غسلهما بالماء فورًا. وفي حال متابعة شعورك بعدم الارتياح أو وجود مشكلات في الرؤية بعد غسل العينين جيدًا بالماء، سارع بزيارة الطبيب.

- Tanıa iz sayısı yerel olarak farklılık gösterebilir. Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Kılavuzu*'na bakın.
- Hakikisha kuwa waya yako ya nishati ya AC inafikia kiwango cha usalama wa ndani kinachofaa.
- Isipokuwa kama ilivyofafanuliwa hasa kwenye waraka wako, usijaribu kukarabati kichapishi mwenyewe.
- Usiruhusu waya ya nishati kuharibika au kuchubuka.
- Weka kichapishi karibu na soketi ya ukuta ambapo waya ya nishati inaweza kuchomolewa kwa urahisi.
- Usiweke au kuhifadhi bidhaa nje, karibu na uchafu mwingi au vumbi, maji, vyanzo vya joto, au katika maeneo yanayoweza kupata migutusho, mitetemo, joto au unyevu mwingi.
- Makinika usimwage majimaji kwenye bidhaa na usiguse bidhaa na mikono iliyo na maji.
- Hifadhi chupa ya wino na kitengo cha tangi ya wino mbali na watoto na usikunywe wino.
- Usitikise chupa ya wino kwa nguvu zaidi au kuiweka kwa athari kubwa zaidi kwa kuwa hii inaweza kusababisha wino kuvuja.
- Hakikisha umehifadhi chupa ya wino ikiwa imesimama na usiiweke kwa athari au mabadiliko ya joto.
- Iwapo wino utaenda kwenye ngozi yako, osha eneo hili kabisa kwa sababuni na maji. Iwapo wino utaingia kwenye macho yako, yaoshe kwa maji mara moja. Iwapo usumbufu au matatizo ya kuona yataendelea baada ya kuosha kwa maji kabisa, mwone daktari mara moja. Iwapo wino utaingia kwenye mdono wako, mwone daktari mara moja.
- Hifadhi bidhaa hii angalau 22 cm mbali kutoka kwa vianzishi vya kasi ya moyo. Mawimbi ya redio kutoka kwa bidhaa hii yanaweza kuathiri vibaya operesheni ya vianzishi vya kasi ya moyo.
- Iwapo skrini ya LCD imeharibika, wasiliana na muuzaji. Iwapo mchanganyiko wa majimaji utaenda kwenye mikono yako, ioshe kabisa kwa sabuni na maji. Iwapo mchanganyiko wa majimaji utaenda kwenye macho yako, yaoshe kwa maji mara moja. Iwapo usumbufu au matatizo ya kuona yataendelea baada ya kuosha kwa maji kabisa, mwone daktari mara moja.

Bu kılavuz ürününüz ve sorun giderme ipuçları hakkında temel bilgileri içermektedir. Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Kılavuzu*'na (dijital kılavuz) bakın. Kılavuzların en son sürümlerini aşağıdaki web sitesinden alabilirsiniz.

يتضمن هذا الدليل معلومات أساسية حول منتجك ونصائح لاستكشاف الأخطاء وإصلاحها. راجع دليل المستخدم (الدليل الرقمي) للحصول على مزيد من التفاصيل. يمكنك الحصول على أحدث إصدارات الأدلة من موقع الويب التالي.

این راهنما حاوی اطلاعات پایه درباره محصول شما و راهنمای عیب‌یابی است. جهت کسب اطلاعات بیشتر به راهنمای کاربر (راهنمای دیجیتال) مراجعه کنید. شما می‌توانید آخرین نسخه‌های کتابچه‌های راهنما را از وب‌سایت‌های زیر دریافت کنید.

Mwongozo huu unajumuisha maelezo msingi ya bidhaa yako na vidokezo vya utafatuzi. Tazama *Mwongozo wa Mtumiaji* (mwongozo wa dijitali) kwa maelezo zaidi. Unaweza kupata matoleo ya sasa ya miongozo kutoka kwa tovuti ifuatayo.

Avrupa dışı için / بالنسبة للدول خارج أوروبا / برای خارج اروپا / Kwa matumizi ya nje ya Uropa

http://support.epson.net/

Avrupa için / بالنسبة لأوروبا / برای اروپا / Kwa matumizi ya Uropa

http://www.epson.eu/Support

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itiraları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.